

*Göran Malmqvist har
gått ur tiden*

Göran Malmqvist, sinolog, kinaexpert och översättare avled den 17 oktober i en ålder av 95 år. Han invaldes i Svenska Akademien 1985 där han efterträdde litteraturvetaren Henry Olsson på stol nummer 5.

Göran var inte bara ledamot av Svenska Akademien. Han var även ledamot av Kungliga Vetenskapsakademien, Kungliga Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien och Academia Europaea och professor vid Stockholms universitet. Han påbörjade sin akademiska bana vid Borås högre allmänna läroverk 1944 varefter han studerade latin och grekiska vid Uppsala universitet. Tanken var att bli gymnasielektor i klassiska språk men under studietiden kom han i kontakt med kinesiskan via skönlitteraturen och flyttade därefter över till Stockholms högskola för att studera kinesiska.



En stor del av sin akademiska karriär tillbringande Göran utomlands där han arbetade ibland annat London och Canberra. 1962 antogs han som docent vid Stockholms universitet och 1965 blev han slutligen professor i sinologi med inriktning mot nykinesiska språket.

Hans akademiska gärning innefattar mer än 40 översatta volymer med kinesisk litteratur, där både T'ang-lyrik och äldre och nyare litteratur ingår. Han står även som författare till läroböcker i kinesisk grammatik och fonetik.

I och med Göran Malmqvists bortgång har Sverige förlorat sin främste sinolog och en ousinlig källa till kunskap om det kinesiska språket.

Karin Noomi Karlsson